



« GLOSSAIRE »

des

FORMULES et TERMES en français anciens

glanés dans les archives des paroisses de Pouldergat, Ploaré et Poullan du 15^{ème} au 18^{ème} siècle

Sources:

Les définitions proviennent essentiellement des dictionnaires de LEXILOGOS https://www.cnrtl.fr/
D'autres sources sont notées entre crochets [...]

Dernière mise à jour le : 15 novembre 2025

1ère publication: 09/11/2024

Expressions ou	
termes	DEFINITIONS
(Plusieurs autres	(Dans le contexte des archives locales)
orthographes sont	Les mots suivis d'un * sont repris dans la première colonne du tableau
possibles)	Les mots survis d'un sont repris dans la première écolonne du tableau
A (1.1:1)	
Accoutrement (de lit)	L'accoutrement d'un lit correspond à tous les accessoires d'un lit, hormis la structure.
Airain	Alliage de cuivre (bronze ou laiton).
Argent (d')	De couleur blanche en héraldique.
Arrenté	Cédé contre rente. Confié en échange d'un paiement régulier en parlant d'un bien ou d'un droit particulier.
Assiette (d'une meule de	Meule d'assiette = meule du dessous dite aussi meule <i>chomante</i> *.
moulin)	Régler l'assiette d'une meule consiste à la mettre de niveau, à l'horizontale.
Assens	L'assens était dans quelques provinces de France, le droit exercé dans les forêts et bois de haute futaie, et qu'on appelait aussi
11330113	panage et glandée* [Dict. historique des institutions et coutumes de la France par A. Chéruel].
Attourner, attorner	Ancien terme de droit = Faire cession [Littré]
Attourner, attorner	Transférer à un autre un droit qu'on a [Dictionnaire du vieux langage françois, par M. Lacombe – 1767].
Aveu, adveu	Déclaration écrite des possessions d'un vassal à son suzerain.
Avouant, advouant	Déclarant, personne publiant un aveu*.
Azur (d')	De couleur bleue en héraldique.
Ballin, baulin	Grande pièce de toile grossière servant à vanner les blés, appelée aussi drap à vanner.
Ban, banni	Proclamation publique pour ordonner, défendre quelque chose ou plus généralement pour porter quelque chose à la connaissance de tous [Dictionnaire CNRTL].
Baston de terrasse	Lame de plancher.
Blanc (moulin)	 Autrefois les moulins étaient le plus souvent équipés de deux dispositifs différents et séparés : L'un, appelé <i>moulin blanc</i>, produisait après blutage des farines plus fines et plus blanches, sans son apparent, destinées à la fabrication de pains blancs et de pâtisseries. L'autre, le <i>moulin roux*</i>, donnait une farine moins fine et de couleur plus sombre, avec une plus grande proportion de son. Sa production servait à la fabrication de pains complets et plus rustique, notamment de seigle, ou alors étaient destinée à
	l'alimentation animale. Les moulins <i>blancs</i> et <i>roux</i> appartenaient à un même meunier, ils pouvaient être côte à côte ou alors distants de quelques centaines de mètres.
Bled	Blé.
Boisseau	Unité de mesure pour le grain, variable suivant les lieux et le type de céréale (70 litres environ).
Brandon, brande	De <i>brande</i> : Sorte de bruyère qui croit dans les terres incultes; lieux où croissent ces arbustes. Brande: Bruyère, broussailles, du gaulois branda [Glossaire de Cange]. Brande: Bruyère à balais. Ajonc. Terrain couvert de bruyères [les patois de Gaule - University of Toronto Library].
Brasse	Unité de mesure, elle correspondait autrefois à 5 <i>pieds*</i> , soit environ 1,62 mètre.
Canton	Quartier regroupant plusieurs champs et parcelles de terre.
Cens, censée	Droit féodal : Redevance fixe et perpétuelle due pour une tenure (tenue*) et payée annuellement.





Censier (propriétaire)	Le propriétaire censier, bien que propriétaire du fond, doit payer une redevance à celui qui possède la propriété éminente, généralement la seigneurie titulaire du fief.
Civière (à roue)	Genre de brouette.
Champart	Sous l'Ancien Régime, le <i>champart</i> était une redevance que les paysans devaient au seigneur. Il consistait à prélever une part de
	la récolte, généralement une gerbe sur huit, et à la céder au seigneur. Jeune coq châtré.
Chapon, chappon Chaussée (de moulin)	Digue de retenue d'eau (br. <i>chaoser</i>).
Cheffrante, chefrente	Rente perpétuelle payable en argent ou en nature au seigneur suzerain par le détenteur d'un héritage noble. La <i>chefrente</i> était en principe immuable [Yeurch, histoire-bretonne].
Cheneveaux	Filet de pêche similaire au tramail [https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/cheneveau]. Sorte de filet [Littré].
Chomant (lieu)	Non exploité.
Chomante (meule de moulin)	Meule fixe, placée sous la meule tournante. Parfois appelée aussi meule gisante, meule d'en bas ou meule d'assiette*.
Clavure	Serrure
Comble	Type de remplissage pour les mesures de céréales. Le remplissage <i>comble</i> permet à la surface du contenu de former un dôme jusqu'à débordement. Rempli presque par-dessus bord [<i>Dictionnaire compl. Godefroy</i>]. S'applique le plus généralement au <i>boisseau*</i> . Après la Révolution et l'adoption du système métrique, les céréales ne se mesurent plus en volume mais en poids. Suivant un acte de Me Damey, notaire à Plogonnec, du 18 avril 1816 : « 2 combles de froment, 3 combles de seigle et 3 combles d'avoine » équivalent à « 120 kilogrammes de froment, 180 kilogrammes de seigle et 150 kilogrammes d'avoine » (L'avoine est moins dense que le froment ou le seigle).
Communal	Espace appartenant en commun aux tenanciers d'un même village.
Comprins Confesse (il)	Compris, inclus. Il reconnait. Terme utilisé dans les déclarations de biens (aveu*).
Congneu (il), congnoit (il)	Il connait, il a connaissance de Terme utilisé dans les déclarations de biens (aveu*).
Conil, counil	Lapin, nommé <i>colin</i> dans certaines régions.
Convenant	Exploitation tenue à <i>domaine congéable</i> * par un <i>domanier</i> *.
Corde (unité de mesure de longueur)	La <i>corde</i> , appelée aussi <i>corde linéaire de Bretagne</i> , faisait 24 <i>pieds*</i> soit 7,8 mètres (basé sur le <i>pied du roi</i> de 1668). Elle était aussi la longueur de la chaine d'arpenteur.
Corde ou cordée (unité de mesure de surface)	La corde ou cordée équivaut à un carré d'une corde* de côté, soit 7,8 m x 7,8 m = 60,8 m² .
Corde ou cordée (unité	La corde de bois correspond généralement à deux cubes de bois ayant chacun 4 pieds* de côté (1,3 m), soit une corde égale
de mesure de volume pour le bois)	2 x (4p x 4p x 4p) = 128p³ ou 2 x (1,3m x 1,3m) = 4,4 m³ . Le contour de la corde de bois, mesuré dans sa longueur, devait être de 7,8 m, soit une <i>corde linéaire</i> .
Courtil	Petit espace clos, jardin. Unité de mesure pour le grain, variable suivant les lieux. 4 <i>criblées</i> = 1 <i>boisseau*</i> [<i>d'après un cahier d'écolier de Douarnenez en</i>
Criblée, crible, crublée	1782]. L'objet nommé « crible » est un tamis. Bande de terrain laissée en friche, ou mal labourée, où aboutissent les sillons ; c'est l'équivalent de chaintre, de talweg,
Crinière, crénière	d'ackerberg, etc. (Fén. 1970) [Dictionnaire CNRTL]. Chaintre: Espace nécessaire pour tourner la charrue, à chaque extrémité d'un champ labouré - Par analogie, chemin à l'extrémité d'une terre, à la lisière d'un bois. [Dictionnaire CNRTL]. (br. talar).
Ci-devant, cy-devant	Précédemment, autrefois.
Debu(est), deu (est)	Est dû.
Demeurance	Habitation
Denier	Unité monétaire valant un douzième de <i>sol</i> *.
Derrain	Dernier (ex. « le derrain dimanche de septembre »).
Describer	Décrire
Destroit, distroict (de	Le destroit d'un moulin correspond à l'ensemble des usagers d'un moulin. Il est aussi l'étendue du territoire où résident ces
moulin)	usagers (district).
Domaine congéable	Mode de concession de la terre, le domaine congéable est surtout répandu en basse Bretagne : un propriétaire (ou « foncier ») cède, moyennant une rente convenancière annuelle, la jouissance d'une terre à un preneur (ou « convenancier »), qu'il peut à tout moment congédier ; mais le preneur est considéré comme propriétaire des « édifices et superficies » (bâtiments, fossés, plantations), préexistants ou créés par lui, et la valeur devra lui en être remboursée lors du « congément ». En effet, à l'origine (l'institution apparaît dans les textes au IXème siècle), le domaine congéable portait sur des terres à défricher et le convenancier était ainsi assuré de profiter de ses travaux d'amélioration. Par la suite, le domaine congéable se différencia peu des autres baux à ferme, puisque la menace du congément était suspendue par des « baillées d'assurance » de neuf ans par exemple ; en fait, les droits du tenancier sur les édifices et superficies étaient comparables à ceux que confère actuellement le pas-de-porte. [Françoise MOYEN - https://www.universalis.fr/encyclopedie/domaine-congeable/]
Domanier	Propriétaire d'un domaine congéable*, exploitant ou pas.
Douaire	Droit d'usufruit sur ses biens qu'un mari assignait à sa femme par son mariage et dont elle jouissait si elle lui survivait.
Douet à rouir	Bassin d'eau destiné au rouissage des plantes textiles (lin, chanvre) afin d'en extraire la fibre. Similaire à vivier à rouir*.
Ecobuage, esgobuaige	Mode de fertilisation des sols (landes, anciennes pâtures) par arrachement, séchage puis brûlis des couches superficielles.
Embonné	Borné. Dans les actes : « ci-avant <i>embonné</i> » = délimité, précisé ci-avant.
Engroix	Engrais
Escabeau	Droit de banc près d'une tombe dans une église, noté généralement « escabeau avec accoudoir », considéré comme une prééminence* noble [https://grandterrier.bzh].
Écheu (de fil)	Écheveau
Écu	Unité monétaire valant 3 livres*.
Étage, estage, estaige	Équivalent à tenue*, tenement*

Dernière mise à jour : 15/11/2025



 $1^{\text{\`ere}}$ publication : 09/11/2024



Fabrique	La fabrique était une association de laïcs chargée de la gestion des biens de la paroisse, y compris l'entretien de l'église, la collecte des dîmes et l'administration des terres et des rentes. Elle était dirigée par un conseil de fabrique, composé de marguilliers*.
Fally (adjectif)	En mauvais état (ex. <i>un failly buffet</i>)
Fambroy	Frembois*
Febve	Fêve (légume).
Fenier, fennier, fenyer	Pré destiné à produire du foin.
Férant, férent	Du verbe férir (toucher, aboutir, atteindre). Employé dans des actes pour situer des parcelles, ex. « férant du nord sur le grand chemin » = donnant du nord sur le grand chemin.
Fermier	Locataire-exploitant d'un domaine agricole.
Fié	Fief.
Filasse	Lanfasse*.
Foi et hommage, foy et homaige	En droit féodal, le devoir de foi et hommage établissait le lien de soumission d'un vassal à son seigneur.
Fors	Sauf, hormis, excepté.
Foullé	Tassé.
Four banal	Le four banal était un four à pain mis à disposition des habitants des villes (Pouldavid, Le Juch) par le seigneur féodal. Son usage était imposé aux résidants, qui devaient y faire cuire leur pain moyennant une redevance. Dans les campagnes les paysans pouvaient utiliser leur propre four ; ils avaient déjà versé une contribution à la seigneurie du fait des suites de moulin*.
Fourches patibulaires	Gibet, pilori, dispositif destiné à l'exécution des condamnés à mort et/ou à leur exposition au public.
Fourmant, froumant (céréale)	Froment.
Franchise	Terre commune à l'intérieur d'un village
Frembois, fambroy	Fumier.
Frostage, frostaige, froste(adi.)	Friche, terre abandonnée à la végétation naturelle (pré <i>froste</i> = pré en friche).
Gagnerie	Espace où sont regroupés la majeure partie des terres labourables d'un même village (br. <i>gounidou</i>). Définition de Louis Bizeul: « Champ de grande étendue, sous une seule clôture, divisé par bandes ou <i>réages</i> et appartenant à un grand nombre de propriétaires ».
Gamaches	Sorte de guêtres ou jambières faites en étoffe ou en cuir qui enveloppaient les pieds et les jambes jusqu'au genou.
Garre, gare	Équivalent à bigarré, c'est-à-dire deux couleurs. Pour une vache il s'agissait du blanc et d'une autre teinte ; vache garre noire = blanche et noire ; garre jaune (ou rouge) = blanche et rousse.
Géline	Poule.
Glandée	Le droit de <i>glandée</i> était l'autorisation de mener les porcs dans les forêts, ou bois de chênes, pour se nourrir de glands. Ce terme désignait aussi la saison pendant laquelle ce droit s'exerçait. Dans certaines régions il était appelé <i>panage</i> .
Gled, glet, glé, gleder	Chaume. Végétaux utilisés pour recouvrir et étancher les toitures. Localement il s'agit le plus souvent de paille de céréales mais aussi, suivant les disponibilités et la qualité du bâtiment à couvrir, de différents mélanges mêlant paille, jonc, genêt, roseaux, carex, iris jaune des marais et autres.
Gueule (de)	De couleur rouge en héraldique.
Hallier, halier	Enchevêtrement de buissons serrés et touffus, d'un accès difficile [Dictionnaire CNRTL].
Hiron	Mot inconnu. Utilisé à plusieurs reprises dans un acte de 1680 « un petit bois taillis ayant ses fossés et hirons d'occident » ; « une terre froide ayant ses hirons du midi ». On peut penser à un système de clôture (à confirmer).
Hoir	Héritier. Hoirie = succession.
Hommée	Journal* (d'un homme à « paller »)
Huge, huche	Une huge ou huche était un coffre de cuisine, plus ou moins grand et décoré, destiné à ranger la nourriture, la vaisselle et les couverts. Genre commode actuelle, elle pouvait être surmontée ou non d'un vaisselier.
Imposer (en imposer)	Imputer à tort, chercher à faire croire une chose fausse.
Insinuation	Sous l'Ancien Régime, l' <i>insinuation judiciaire</i> était une formalité d'enregistrement (de recopie) des actes juridiques, notamment ceux concernant les mutations des biens immobiliers.
Issues	Espaces de circulation, chemins d'accès aux bâtiments et aux champs.
Journal (de laboureur)	Le journal de laboureur correspond à la superficie qu'un attelage peut charruer dans une journée (br. devezh-arat). Le journal de Bretagne est égal à 80 cordées*, soit 80 x 60,8 m² = 4864 m² (basé sur le pied* du roi établi en 1668). Sources: 1 - [«ledit mesurage fait par lesdits sieurs Keravel, Guesdon et Landaniou d'une chaine de fil de fer de 24 pieds de long dont
	les 80 font le journal de Bretagne », extrait d'un rapport de prisage* au manoir de Kerguélenen en Pouldergat le 2 décembre 1689 – AD29-1E390]. 2 - [Tableau indicatif des propriétés foncières du Finistère, début 19ème s. : « L'Hectare vaut 2 Journaux, 4 cordes 1/2, mesure locale »], soit 2x(80x60,8) + 4,5x60,8 = 10000 m².
Iournal (da faual:\	3 – [Coutume de Bretagne Art. 263]. Dans le cas d'un pré fauchable, le journal (dit journal de faucheur) équivaut à deux journaux de laboureur* soit 9728 m²
Journal (de faucheur) Journal (d'un homme à	Équivaut à la surface qu'un homme utilisant des outils à main (fourche, bêche) peut travailler dans une journée, parfois appelé
« paller »)	aussi hommée*.
Lanfasse, lanffaiz, lanfeis, lanffay, lanfet	Fils bruts extraits des plantes textiles (chanvre, lin) et destinés à la confection de tissus ou de cordage, appelé aussi <i>filasse</i> *.
Legnier, lenier,	Bois à brûler, provisions de bois [Mots oubliés de la Forêt et du Bois - Pierre ROUSSELIN- CNPF].
Ligence	Obligations d'un vassal envers son suzerain.
Livre tournois	Unité monétaire valant 20 sols.
Longère	Les longères étaient les murs longitudinaux (avant et arrière) d'un bâtiment. Placées entre les pignons, elles portaient généralement les portes et fenêtres. Un appentis, appuyé contre un autre bâtiment, n'avait qu'une longère. Aujourd'hui le sens est différent.



1^{ère} publication : 09/11/2024



Maçonnage,	Mur de simple maçonnerie, faite de pierres dégrossies et d'argile. Différent des murs en pierres de taille.
massonnaige	
Marguillier	Les <i>marguilliers</i> étaient les membres élus des conseils de <i>fabrique</i> *. Ils étaient responsables de l'administration quotidienne des biens de la paroisse, de l'entretien de l'église, et de la tenue des registres paroissiaux. Ils étaient souvent choisis parmi les notables de la paroisse et devaient être de bonnes mœurs et en principe savoir lire et écrire.
Marre, mare (outil)	Houe de grande largeur, généralement ronde, servant à l'écobuage*.
Mazière, mazure	Ruine de maison, habitation dont il ne reste que les murs.
Ménager	Petit propriétaire paysan.
Merrain, merin	Bois de construction ou arbres destinés au bois d'œuvre.
Métairie, métérye	Domaine rural exploité par un <i>métayer*</i> qui verse au propriétaire une partie des récoltes contre fermage. Généralement située près du manoir ou du domaine religieux dont il dépend directement (br. <i>ar verouri</i> = la métairie).
Métayer	Exploitant d'une <i>métairie</i> *.
Monnoye Montagne	Petite pièce de monnaie (cuivre/argent). Équivalent au mot breton <i>menez</i> , c'est-à-dire lande. Ses sols sont généralement occupées par de l'ajonc, du genêt, de la fougère
Mouvance	et de maigres pâturages épars. Sous l'Ancien Régime, le terme mouvance désignait l'ensemble des terres relevant d'une seigneurie, c'est-à-dire les terres sur lesquelles le seigneur avait des droits féodaux.
Molinier	Meunier.
Mine	Unité de mesure pour le grain, équivalent à 6 boisseaux*. [https://grandterrier.bzh/index]
Mulon (de paille, de foin)	Meule ; mulon à tour : meule ronde
Mynot	Unité de mesure pour le grain, équivalent à ½ mine soit 3 boisseaux*.
Mynu, minu	Déclaration détaillée des biens et revenus qu'un nouveau propriétaire doit fournir à son seigneur à la suite d'une succession ou
	d'un achat.
Obole	Unité monétaire valant ½ denier*.
Paller	Paller = bêcher (du breton <i>pal</i> = bêche).
Pannonceau	Terme féodal désignant un écu d'armoirie qui marquait la juridiction d'une seigneurie [Dictionnaire CNRTL]. L'expression « exploité ou travaillé par dehors » indique généralement qu'un domanier fait exploiter son domaine par un
Par dehors	fermier, et qu'il n'y réside pas.
Parée	Parcelle non complètement close, généralement située dans un ensemble plus large de champs ouverts.
Parc	Champ, le plus généralement entouré de fossés, talus ou haie, contrairement aux <i>parée</i> * (br. <i>park</i>)
Perminance, prééminence	Avantage, supériorité donnée à quelqu'un par la naissance, le droit, le rang, la dignité, la fortune et entraînant des prérogatives et des privilèges [Dictionnaire CNRTL].
Pilat(e), pilad	Avoine à gruau [https://devri.fr/dictionnaire/p/pilad/]
•	Le nouveau pied du roi, établi en 1668, correspondait à la longueur actuelle de 32,5 cm. Le pouce* en était la 1/12 fraction, soit
Pied (unité de mesure de longueur)	2,7 cm. Avant cette date, mais aussi après suivant les régions et les métiers, cette longueur était variable (entre 28 et 33 cm). Comme elle était l'unité de mesure de base sa variabilité impactait toute les autres.
Piler (de la lande)	Broyer de l'ajonc (lann en breton)
Pipe (unité de mesure)	En Bretagne la <i>pipe</i> était surtout une mesure de grains (40 <i>boisseaux*</i>), mais elle pouvait aussi être employée pour certains liquides. [https://cmission.fr/wp-content/uploads/2018/01/Poids-et-mesures-sous-l'ancien-regime.pdf. La pipe de Paris équivalait, en liquide, à 1 muid ½, soit 432 pintes (environ 410 litres).
Pistole	Unité monétaire valant 10 livres tournois*.
Placître	Espace public autour d'un édifice religieux ou d'une fontaine. Dans les actes notariés il est aussi la traduction du mot breton leurker qui désigne un espace commun à l'intérieur d'un village.
Poier, peier	Payer.
Polz	Poteaux, symbole de justice.
Pouce (unité de mesure de longueur)	La douzième partie d'un <i>pied*</i> .
Pourpris, pourprins	Le pourpris était à l'origine une enceinte (talus, fossés, murs, clôtures, palissades) qui entourait une demeure et ses dépendances. Plus tard le mot pourpris a désigné, dans les actes notariés, l'espace intérieur de l'enceinte, occupée par un corps de ferme,
Tourpins, pourpinis	village, manoir, édifice religieux, moulin, etc et leurs proches dépendances (bâtiments, jardins, petits parcages, cours, espaces de circulation).
Présidial	Sous l'Ancien Régime, le <i>présidial</i> était un tribunal de justice créé par le roi Henri II en 1552. Il avait pour but de soulager les parlements en traitant les affaires de moindre importance, notamment celles impliquant des sommes d'argent inférieures à 250 livres <i>tournois*</i> . Les <i>présidiaux</i> étaient hiérarchiquement placés entre les <i>sénéchaussées*</i> et les parlements.
Prisage	Estimation qualitative et quantitative de la valeur des biens d'une personne et de leurs rapports.
Pulvérin	Poudre noire très fine qui était utilisée pour des armes à feu avant l'invention de la cartouche. Désigne aussi la poire à poudre.
Quarteron, quartron	Unité de mesure pour les grains appelée aussi quartier, équivalent à 4 boisseaux*.
Quélorne	Baquet servant à la cuisine, principalement pour ranger des aliments.
Question (soumission à la)	Tortures exercées par les autorités afin d'obtenir des aveux.
Rabine	Petit chemin, à rapprocher du breton ribin, brèche dans une haie ou chemin creux [https://devri.fr/dictionnaire/r/ribin/].
Ramage (de terre)	Parcelle de terre
Ratine	Étoffe de laine croisée, dont le poil est tiré en dehors et frisé.
Récepte	Receveur des impôts.
Record	Personne chargée de recueillir les témoignages dans les affaires de justice.
Renable de moulin	Le <i>renable</i> d'un moulin désigne les éléments fonctionnels de l'édifice. Il est généralement appelé <i>petit renable</i> s'il s'agit des équipements internes (meules, roues, trémie, accessoires,), le <i>grand renable</i> étant les équipements extérieurs (vannes, seuil, bief, chaussée, canaux, déversoir,)
Rennée, rénée	Unité de mesure pour le grain, à titre indicatif « 24 font le tonneau* ».
Remontrer	Exposer, présenter, faire connaître (et non pas « montrer à nouveau »).





Rey, per A Quimper, Concarrance at Pome L'Abbé, e renter ne fines to transman * . Le contenum ne doit pas déposser les bonds du contenunt, contraitement à combét ** Rouelle (charrance)		E12/04ft
Rouelle (charruer) Use charme monités est une charme munis d'une roue à l'avant.	Rez, raz	Boisseau* rez. Cette mesure, variable suivant les lieux, servait à quantifier les grains, en particulier les céréales. À titre indicatif. à Quimper, Concarneau et Pont-L'Abbé, « trente rez font le tonneau* ». Le contenu ne doit pas dépasser les bords du contenant, contrairement à comble*.
Roux Intentibility November of the protection o	Rouelle (charrue)	
Sable (de) De couleur noise en hétafillague. Sandil Sandil derve (bit barba 1e vocahularier broan de la fema, Pierre Friyan, Annales de herteague, 1961). Genia; semalite fanomet Baue [Politaminar - Grégorier de Ranivinan (1723)]. Seille Seigle. Sons l'Ancien Regime, la sénéchaussé désigne la la fois une entité territoriale (circonscription administrative, financière et pudiciaire) [Wikipédul). Officier an service du roi, on charge d'une adméndaussée. Sons l'Ancien Regime, la sénéchaussée désigne la la fois une entité territoriale (circonscription administrative, financière et pudiciaire) [Wikipédul). Officier an service du roi, on charge d'une adméndaussée. Sons l'Ancien Regime, la sénéchaussée designe la la fois une entité territoriale (circonscription administrative, financière et pudiciaire) [Wikipédul). Officier an service du roi, on charge d'une adméndaussée. Sons l'Ancien Regime, la sénéchaussée designe la la fois une entité territoriale (circonscription administrative, financière et du fois de la lacture de l'ancient de l	Roux (moulin)	
Scandili Sandhili, adjectif, du breton gwinz skandili (froment sexualit ?); variété de froment cutivée autrefois, également appecée ed barrow flore froment hause (Decinomaire - Grégote de Rostrinea (1723)). Seille Sejle. Seille Sejle (moire; varoelli) # froment blane (Decinomaire - Grégote de Rostrinea (1723)). Seinéchal Officier au tervice du rol, en charge d'une sénéchaussée . Séméchal Officier au tervice du rol, en charge d'une sénéchaussée . Sigovie Collège de lane provemant de la l'ubrique Royale des Tissus de Ségovie (Espagne) ou du même type. Le sillon est une unité de mesure utilisée pour l'evaluation des petites surfaces de terres labourables (parée*), sa valeur est variable. Neamonts la lecture de plusieura sette notaris le branc mentionant de surfaces de parcelles en all'our au 17th s. et variable. Neamonts la lecture de plusieura sette notaris le branc mentionant des surfaces de parcelles en all'our au 17th s. et variable. Neamonts la lecture de plusieura sette notaris le branc mentionant des surfaces de parcelles en all'our au 17th s. et variable. Neamonts la lecture de plusieura sette notaris le branc mentionant des surfaces de parcelles en all'our au 17th s. et variable. Neamonts la lecture de plusieura sette la valeur d'un alliur dian de forte de de l'ancien Régime d'après (Wikipéda), nous aurions une surface monetare de le [Ditiniomater Godfryor - 1884-1895] le sellon es une acinema meus de terre d'avrion 18 paren. Sur la base d'une valeur myemme de l'argent des 200m² à 7800m² en Trance de l'Ancien Régime d'après (Wikipéda), nous aurions une surface monetare valunt 2 deuiters 4 parts en 1821, e kilo de pain valait 5 sols et 2 déniers (équivalent à 2.6 Curos). Soulioi Le vich souloir espainair o français ancien la permanence d'une action et son aspect habituel, (ex. « il sondoy domesure à	(,	
Seinéchaussée Sous l'Ancien Régime. In sénéchaussée désigne à la fois une emité territoriale (circonscription administrative, financière et judiciaire) [Wikipédia]. Sénéchal Officiae au service du roi, en charge d'une sénéchaussée de Ségovie (Espagne) ou du même type. Eloffe de laine provenant de la Fabrique Royale des Tissus de Ségovie (Espagne) ou du même type. Le siline au service du roi, en charge d'une sénéchaussée de Ségovie (Espagne) ou du même type. Le siline au teu mité de meur unité de pusicieurs actes notaris la Seaux mantionnant des surfaces de parcilles on silines au 17º00- Le siline au teu mité de meur unité de pusicieurs actes notaris la Seaux mantionnant des surfaces de parcilles on silines au 17º00- Le siline au comé 2/3, soit en siline au 17º00- El se membre en cordes a unité montain sur la seu seu de la comment de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface mosque de l'Indep orun siline. 2. Independent de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface mosque de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface mosque de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface mosque de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface mosque de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface mosque de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface mosque de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface mosque de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface mosque de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface au de l'ancien de l'Ancien Régime d'après (Majodéal), nous aurions une surface au de l'ancient d'après (Majodéal), nous aurions une surface au de l'ancient d'après (Majodéal), nous aurions une surface de l'ancient d'après (Majodéal), nous aurions une surface au majodéal de l'ancient d'après (Majodéal), nous aurions d'après (Majodéal), nous aurions d'après (Majodéal), nous aurions d'après (Majodéal), aurions d'après (Majodéal), aurions d'après (Majo	Scandil	Scandihl, adjectif, du breton gwiniz skandilh (froment scandil?): variété de froment cultivée autrefois, également appelée ed barvek (blé barbu) [Le vocabulaire breton de la ferme, Pierre Trépos, Annales de Bretagne, 1961].
judiciancy [Wikippdata]. Senechal Officier au service du rot, en charge d'une sénéchaussée*. Sigorie Feoff de laine provenant de la Fabrique Royale des Tissus de Segovie (Espagne) ou du même type. 1 e sillon est une unité de meure utilisée pour l'évaluation des épeties surfaces de terres labourables (purée*), sa valeur est variable. Néammoins la lecture de plusieurs actes noturies locaux mentionamm des surfaces de purcelles en sillons au 179m s, et les mêmes en consée s'au la sient la valeur du missilion dans une fonchette d'une conte 172 m²s es et les mêmes en consée s'au l'aux valeur moyenne de l'arpent (de 200m² à 7800m² en France de l'Ancien Régime d'après [Wikipedia]), nous aurons une surface movemen de l'indip pour on silion. Soil, sou (unité monétaire) L'a silion est partiès appelé réage dans certaines régions. Soil, sou (unité monétaire) L'a verbe souloir de ceptimair en français ancien la permanence d'une action et son aspect habitund, (ex. « il souloy) demeure à « a l'a demeural habitulement à » » Entre constitue s'après par les producteurs de cédéales du destroir à montin e dans étainés à enginiser les terres (moi issud to beton). Suite de moulin Table-coffre dont le plateau est coulissant ou anovible et servant de garde-manger (br. tool-lof). Tablée collante Table-coffre dont le plateau est coulissant ou anovible et servant de garde-manger (br. tool-lof). Tablée collante Hist., écodie : Faist de terriu m'ieff, teane noble. Est qui releve d'un autre fief [Dictionmaire CNRTT.] Terone, fememe, Hist., écodie : Faist de tenriu m'ieff, teane noble. Est qui releve d'un autre fief [Dictionmaire CNRTT.] Terre soil de terre. Penrè destinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terres fortiée Terre destinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terres fortiée Unité de mesure oblem à titre temporaire, par bail ou tolérance. Cession provisoire. Echéance d'un bail. Terres destinées aux cultures	Seille	
Fint's de laine processant de la Parlogiac Royale des Tissus de Sigovic (Pagague) on du même type.	Sénéchaussée	
La villon est une unité de mesure utilisée pour l'évaluation des petites surfaces de terres labourables (parle*), sa vaiatie et variable. Meamoins la lecture de plusieurs aets nontris focus menionant des surfaces de parelles une 17th est les mêmes en cordes* au 18** s. permet de situer la valeur d'un sition diuss une fourchette d'une corde 173 à une corde 23, soit environ 90 m². D'après le [Dictionnaire Godefiny - 1880-1895] le seilion est une ancienne mesure de terre d'environ 15 aprent. retail base d'une valeur moyenne de l'aprent (de 320th» à 780th» en France de l'Ancien Régime d'après [Wikipédia], nous surfoss une surface moyenne de 10th* pour un sition. Le vilno est parlois appelé riège dans certaines régions. Unité monétaire valant 12 doniers* à Paris en 1782, le kilo de pain valait 5 sois et 2 deniers (équivalet), nous surfoss une surface moyenne de 10th pour un sition. Le vilno est parlois appelé riège dans certaines régions. Souloir Le velte soudier expriment en français anoite na le permanence d'une action et son aspect habituel, (ex. « il soulory demeurer à « al demeurait habituellement à ». Equivalent part verace par les producteurs de cértales du destroir à un moulin d'une seigneurie sur les produits destinés à y être moulus. Table coulants T	Sénéchal	Officier au service du roi, en charge d'une sénéchaussée*.
La villon est une unité de mesure utilisée pour l'évaluation des petites surfaces de terres labourables (parle*), sa vaiatie et variable. Meamoins la lecture de plusieurs aets nontris focus menionant des surfaces de parelles une 17th est les mêmes en cordes* au 18** s. permet de situer la valeur d'un sition diuss une fourchette d'une corde 173 à une corde 23, soit environ 90 m². D'après le [Dictionnaire Godefiny - 1880-1895] le seilion est une ancienne mesure de terre d'environ 15 aprent. retail base d'une valeur moyenne de l'aprent (de 320th» à 780th» en France de l'Ancien Régime d'après [Wikipédia], nous surfoss une surface moyenne de 10th* pour un sition. Le vilno est parlois appelé riège dans certaines régions. Unité monétaire valant 12 doniers* à Paris en 1782, le kilo de pain valait 5 sois et 2 deniers (équivalet), nous surfoss une surface moyenne de 10th pour un sition. Le vilno est parlois appelé riège dans certaines régions. Souloir Le velte soudier expriment en français anoite na le permanence d'une action et son aspect habituel, (ex. « il soulory demeurer à « al demeurait habituellement à ». Equivalent part verace par les producteurs de cértales du destroir à un moulin d'une seigneurie sur les produits destinés à y être moulus. Table coulants T	Sigovie	Étoffe de laine provenant de la Fabrique Royale des Tissus de Ségovie (Espagne) ou du même type.
Sol, sou (unité monétaire) Unité monétaire valant 12 deniers *. À Paris en 1782, le kilo de pain valait 5 sols et 2 deniers (équivalent à 2,6 €uros). Soulloir Le vertée souloir exprimait en français ancien la permanence d'une action et son aspect habituel, (ex. et il souloys demeurer à ** at demeurait habituellement à ** at le demeurait habituellement à ** Etunier. De façon général tous végéalus qui après dégradation sont destinés à engraisser les terres (mi sissu du breton). Part versée par les productierus de céréales du destrair à un mouin d'une seigneurie sur les produits destinés à y être moulu. Tablier of de terre de l'advisement à l'advisement de la productierus de céréales du destrair à un mouin d'une seigneurie sur les produits destinés à y être moulu. Tablier of de terre de l'advisement à l'advisement de la productierus de céréales du destrair à un mouin d'une seigneurie sur les produits destinés à y être moulu. Tablier of de terre de l'advisement de la coule de l'advisement l'	Sillon, seillon	Le sillon est une unité de mesure utilisée pour l'évaluation des petites surfaces de terres labourables (parée*), sa valeur est variable. Néanmoins la lecture de plusieurs actes notariés locaux mentionnant des surfaces de parcelles en sillons au 17ème s. et les mêmes en cordes* au 18ème s. permet de situer la valeur d'un sillon dans une fourchette d'une corde 1/3 à une corde 2/3, soit environ 90 m². D'après le [Dictionnaire Godefroy - 1880-1895] le seillon est une ancienne mesure de terre d'environ 1/5 arpent. Sur la base d'une valeur moyenne de l'arpent (de 3200m² à 7800m² en France de l'Ancien Régime d'après [Wikipédia]), nous aurions une surface moyenne de 110m² pour un sillon.
Le verbe souloir exprimate ne français ancien la permanence d'une action et son aspect habituel, (ex. « il souloyt demeurer à = il demeurat habituellement à » in protes degradation sont destinés à engraisser les terres (mot issu du breton). Stu, studs	Sol. sou (unité monétaire)	Unité monétaire valant 12 deniers*. À Paris en 1782, le kilo de pain valait 5 sols et 2 deniers (équivalent à 2.6 €uros).
Fumier. De façon général tous végétuux qui après dégradation sont destinés à negraisser les terres (mot issu du breton).	Soulloir	Le verbe souloir exprimait en français ancien la permanence d'une action et son aspect habituel, (ex. « il souloyt demeurer à :
Part versée par les producteurs de céréales du destroir* au moulin d'une seigneurie sur les produits destinés à y être moulu.	Stu, stuc, studs	
Tablier Equivalent au bureau ou à l'office de notaire d'aujourd'hui. Taoin de terre) Petite pièce de terre. Tenue, lenement, tenue, lenement, tenue Propriéte rurale d'un seigneur. Terre ou bien foncier tenu à titre temporaire, par bail ou tolérance. Cession provisoire. Terre ou bien foncier tenu à titre temporaire, par bail ou tolérance. Cession provisoire. Terre détinéeur d'un bâtiment) Terre daude Terres datinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Leurs végétations naturelles (ajones, genêts, fougères, bruyères,) fournissaient de la litière pour animaux, elles pouvaient aussi être utilisées comme couverture aux bâtiments (¿de.²*) Toise Unité de mesure de longueur équivalent à 6 picels*. Tournois (livre) Tournois (livre) La livre tournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparait en 1795, supplantée par le franc. Tranche Houe, binette. Transporter (se) Se rendre d'un lieu à un autre. Églies auccursale d'une paroisse. Religion, vieilli: Églies succursale. Égliss adjointe à une égliss paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est par une paroisse. Religion, vieilli: Église succursale. (Ac. 1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL). Sous l'Ancien Régime, Treboul était une trève de la paroissie de Poultan — Douldavid, une trève de la paroisse de doulergar L Juch et Gourizon, des rèvèes de la paroisse de Poultan — Douldavid, une trève de la paroisse de déparement du Finistère, recueillis par JM. P. A. Limon*, [https://grandterrier.bt/findex] Veilin Veilon Parcel leisse le parois de parois de liberte ne la parois de Ploude. Croûte ou gazon des champs restés en friche depuis plusieurs années [Bretagne - Les noms de lieux en France – IGN – Commission de toponymie 2046]. Parcel le laised placière est le France. Le veillon est semble-t-il synonyme de « vieille t	Suite de moulin	Part versée par les producteurs de céréales du <i>destroit</i> * au moulin d'une seigneurie sur les produits destinés à y être moulu.
Tablier Équivalent au bureau ou à l'office de notaire d'aujourd'hui. Tacon (et terre) Petite pièce de terre. Petite pièce de terre. Petite pièce de terre. Petite pièce de terre. Prompés (en prez Terre ou bien foncier tenu à titre temporaire, par bail ou tolérance. Cession provisoire. Terme Échéance d'un bail. Terrasse (a l'intérieur d'un bâtiment) Plancher. Terres se (a l'intérieur d'un bâtiment) Terres destinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terres foride Terres on labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Tour végétations naturelles (ajones, genêts, fougères, bruyères,) fournissaient de la littière pour animaux, elles pouvaient aussi être utilisées comme couverture aux bâtiments (gled*) Toise Unité de mesure pour le grain, variable suivant les lieux. À Douarmenez un tonneau est égal à 24 boisseaux* (d'après un cabier d'écolier de 1782) mais 27 boisseaux à Landemeau et 32 à Trèguier. Tournois (libre) Tournois (libre) Tournois (libre) Tanche Houe, binette. Tranche Tranche Houe, binette. Tranche Houe, binette. Tranche Jegies succursale figlies audiente de la paroisse de Poulder et parois et de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une églies succursale (Ac 1885, 1878) - Dictionnaire CNRTLI, Sous l'Ancien Régine, Tréboul était une trève de la paroisse de Poulder et paroisse, et n'est qu'une églies une de la dimensions, et qui est toujours en terre. Les experts les paroisses et de la paroisse de Poulder et de la paroisse de Poulder et de département du Finistère, recueillis par J-M. P. A. Limon' [https://grandierrier.br/bindex] Veiln Les autres de la libre, la largeur de 80 à 90 centimètres.	Table coulante	
Tacon (de terre) Petite pièce de terre. Terou, tenement, Irist. féodade : Fait de tenir un fief, tenue noble. Fief qui relève d'un autre fief [Dictionnaire CNRTL] tenure Propriété rurale d'un seigneur. Terme Schemprez Terre ou bien foncier tenu à titre temporaire, par bail ou tolérance. Cession provisoire. Terrasse (à l'intérieur d'un bătiment) Plancher. Terre chaude Terre sa destinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Leurs végétations naturelles (ajones, genérs, fougères, bruyères,) fournissatient de la littère pour animaux, elles pouvaient aussis d'en utilisées comme couverture aux bătiments (¿de² *) Toise Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pieds*. Tomneau (mesure pour le la littère pour le grain, variable suivant les lieux. À Douarmenez un tonneau est égal à 24 boisseaux* [d'après un cabier d'écolier de 1782] mais 27 boisseaux à Landerneau et 32 à Tréguier. Tournois (livre) La livre iournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparait en 1735, supplantée par le franc. Tranche Houe, binette. Église succursale d'une paroisse. Religion, weilfi : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est qu'une église succursale (Ac.1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une rêve de la paroisse de Poullan - Pouldavid, une rêve de la paroisse de Poullare. Turon, sm. : Clôture qui ne diffère des fossés (fallus) que par les diemensions, et qui est oujours en terre. Les experts les désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de 1 mètre, la largeur de 80 à 90 centilesses. Les turons not point de douve, la plupart des nurons étant d'anciens fossés (fallus) due demi-fossée, c'est un genre de clôture moins communé		
Temue, tenement, tenure Propriété rurale d'un seigneur. Temprès, temprez Terre ou bein foncier tenu à titre temporaire, par bail ou tolérance. Cession provisoire. Terrasse (à l'intérieur d'un bâtiment) Plancher. Terres de l'intérieur d'un bâtiment) Terres destinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettai aussi de maigres pâturages épars. Terres froide Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettai aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettai aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettai aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettai aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettai aussi de maigres pâturages épars. Touris de mesure pour le grain, variable suivant les lieux. À Douarnenez un tonneau est égal à 24 boisseaux* [d'après un cahier d'écolier de 1782] mais 27 boisseaux à Landemeau et 32 à Tréguier. Tournois (livre) Tanche Houe, binette Tranche Houe, binette Transporter (se) Se rendre d'un lieu à un autre. Église succursale d'une paroisse. Eglise succursale d'une paroisse. Religion, vieilir : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac. 1885, 1878) - Dictionaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul et ait une rève de la paroisse de Poullan - Pouldu une rève de la paroisse de Poulare. Turon smit : Cloure qui ne différe des fossés (c'est un gener de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de 1 mètre, la largeur de 80 à 90 centimètres. Les turons n'ont point de douve, la plupart des turons fossés (alus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le département du l'inistère, recoeillis		
Terme ve bien foncier tenu à titre temporaire, par bail ou tolérance. Cession provisoire. Terme fechéance d'un bail. Terres (à l'intérieur d'un bâtiment) Plancher. Terres daude Terres destinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terre froide Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Leurs végétations naturelles (ajones, genêts, fougères, bruyères,) fournissaient de la litière pour animaux, elles pouvaient aussi être utilisées comme couverture aux bâtiments (gled*) Toise Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pieds*. Tonneau (mesure pour le bité) La livre tournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparait en 1795, supplantée par le france. Tournois (livre) La livre tournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparait en 1795, supplantée par le france. Fransporter (se) Se rendre d'un lieu à un autre. Églies euccursale d'une paroisse. Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac. 1835, 1878) – Dictionnaire CNRTL). Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une trève de la paroisse de Pouldary d, une trève de la paroisse de Pouldary d, une trève de la paroisse de Pouldary a four de la paroisse de Pouldary et la parois en de parois en terre. Les experts les désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture noins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de mêtre, la largue de 80 à 00 entimètres. Les turons nont point de douve, la plupart des turons étant d'anciens fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le désignent du Finistère, recueillis par JM. P. A. Limon', [https://grandterrier.byhindex] Usemant, uzement	Tenue, tenement,	Hist. féodale : Fait de tenir un fief, tenue noble. Fief qui relève d'un autre fief [Dictionnaire CNRTL]
Terrasse (à l'intérieur d'un bâil. Terres destinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Terres des la curs végétaines naturelles (ajones, genets, lougiers, bruyères,) fournissaient de la litière pour animaux, elles pouvaient aussi être utilisées comme couverture aux bâtiments (gled*) Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pieds*. Tournois (livre) Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pieds*. Tournois (livre) La livre tournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparait en 1795, supplantée par le franc. Houe, binette. Se rendre d'un lieu à un autre. Église succursale d'une paroisse. Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est qu'une église succursale (Ac. 1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Poulan – Sulve et Goulan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Poulan – Sulve et Goulan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Poulan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Pouré. Turon se désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un gerne de clôture moins communément employé et dont la hauteur moyenne est de l'ancien fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locau		
Terrasse (â l'intérieur d'un bătiment) Plancher. Terre chaude Terres destinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terre froide Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Leurs végétations naturelles (ajoncs, genêts, fougères, bruyères,) fournissaient de la litière pour animaux, elles pouvaient aussi être utilisées comme couverture aux bătiments (gled*) Toise Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pieds*. Unité de mesure pour le bité mêsure de longueur équivalent à 6 pieds*. Tournois (livre) La livre tournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparait en 1795, supplantée par le franc. Houe, binette. Tranche Houe, binette. Transporter (se) Se rendre d'un lieu à un autre. Église succursale d'une paroisse. Religion, vieilli: Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac. 1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une trrève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Poular, and et de la paroisse de Poular, and et de la paroisse de Poular, and et de la paroisse de la paroisse de Poular et de la paroisse de la paroisse de la paroise de la parois		1 .
Terres destinées aux cultures, généralement les plus riches et les plus facilement labourables. Terres non labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Leurs végétations naturelles (ajones, genérs, fougères, p.m.) fournissaient de la litière pour animaux, elles pouvaient aussi être utilisées comme couverture aux bâtiments (gled*) Toise Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pieds*. Tonneau (mesure pour le blé) Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pieds*. Tonneau (mesure pour le blé) Unité de mesure pour le grain, variable suivant les lieux. À Douarnenez un tonneau est égal à 24 boisseaux* [d'après un cahier d'écolier de 1782] mais 27 boisseaux à Landerneau et 32 à Tréguier. Tournois (liore) La livre tournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparait en 1795, supplantée par le franc. Tranche Houe, binette. Transporter (se) Se rendre d'un lieu à un autre. Églies succursale d'une paroisse. Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac.1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une trève de la paroisse de Pouldard, ent rève de la paroisse de Pouldard, ent d	Terrasse (à l'intérieur	
Terre froide Terre son labourées, friches ou landes. Elle permettait aussi de maigres pâturages épars. Leurs végétations naturelles (ajones, genêts, fougères, bruyères,) fournissaient de la litière pour animaux, elles pouvaient aussi être utilisées comme couverture aux bâtiments (gled*) Toise Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pieds*. Tonneau (mesure pour le bié) Unité de mesure pour le grain, variable suivant les lieux. À Douarnenez un tonneau est égal à 24 boisseaux* [d'après un cahier d'écolier de 1782] mais 27 boisseaux à Landerneau et 32 à Tréguier. Tournois (livre) La livre tournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparait en 1795, supplantée par le franc. Tranche Houe, binette. Se rendre d'un lieu à un autre. Église succursale d'une paroisse. Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac.1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Poullan – Sous l'ancien Régime, Tréboul était une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Voulance des désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de 1 mètre, la largeur de 80 à 90 centimetres. Les turons n'ont point de douve, la plupart des turons étant d'anciens fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le département du Finistère, recueillis par JM. P. A. Limon". [https://grandterrier.br/nindex] Usemant, uzement Coutume, usage. Croûte ou gazon des champs restés en friche depuis plusieurs années [Bretagne - Les noms de lieux en France – IGN – Commission de toponymie 2006]. Veillon Support d'écriture fabriquée à partir d'une peau a		Tarras destináes ouv gulturas, gánáralament les plus riches et les plus fecilement lebeurables
Terre froide Leurs végétations naturelles (ajones, genêts, fougères, bruyères,) fournissaient de la litière pour animaux, elles pouvaient aussi être utilisées comme couverture aux bâtiments (gled*) Toise Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pied.* Tonneau (mesure pour le blé) Unité de mesure pour le grain, variable suivant les lieux. À Douarnenez un tonneau est égal à 24 boisseaux* [d'après un cahier d'écolier de 1782] mais 27 boisseaux à Landemeau et 32 à Tréguier. La livre tournois (de rournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparait en 1795, supplantée par le franc. Tranche Houe, binette. Se rendre d'un lieu à un autre. Église succursale d'une paroisse. Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac. 1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Ploaré. Turon, s.m.: Clôture qui ne diffère des fossés (talus) que par les dimensions, et qui est toujours en terre. Les experts les désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de 1 mètre, la largeur de 80 à 90 centimètres. Les turons n'ont point de douve, la plupart des turons fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le département du Finistère, recueillis par JM. P. A. Limon". [https://grandterrier.bzh/index] Usemant, uzement Coûtume, usage. Croûte ou gazon des champs restés en friche depuis plusieurs années [Bretagne - Les noms de lieux en France – IGN – Commission de toponymie 2006]. Parcelle laissée plusieurs année en jachère naturelle, correspond au breton tirien. Le veillon est semblet-i-i synonyme de « vicille terre », et composé d'herbes et de trèfles m	Terre chaude	
Tonneau (mesure pour le blé) Unité de mesure pour le grain, variable suivant les lieux. À Douarnenez un tonneau est égal à 24 boisseaux* [d'après un cahier d'écolier de 1782] mais 27 boisseaux à Landerneau et 32 à Tréguier. Tournois (livre) La livre tournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparaît en 1795, supplantée par le franc. Tranche Houe, binette. Transporter (se) Se rendre d'un lieu à un autre. Église succursale d'une paroisse. Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac. 1835, 1878) - Dictionnaire CNRTLI. Sous l'Ancien Régime, Tréboul d'ait une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Pouldergat - La Juch et Gourlizon, des trèves de la paroisse de Ploaré. Turon, s.m. : Clôture qui ne diffère des fossés (talus) que par les dimensions, et qui est toujours en terre. Les experts les désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de 1 mètre, la largeur de 80 à 90 centimètres. Les turons n'ont point de douve, la plupart des turons étant d'anciens fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le département du Finistère, recueillis par JM. P. A. Limon", [https://grandterrier.brl/index] Usemant, uzement Coutume, usage. Crôtie ou gazon des champs restés en friche depuis plusieurs années [Bretag	Terre froide	Leurs végétations naturelles (ajoncs, genêts, fougères, bruyères,) fournissaient de la litière pour animaux, elles pouvaient
Durnois (livre) La livre tournois (de Tours) est instituée monnaie des comptes du royaume en 1667. Elle devient livre en 1720 et disparaît en 1795, supplantée par le franc. Tranche	Toise	Unité de mesure de longueur équivalent à 6 pieds*.
Tranche Houe, binette. Transporter (se) Se rendre d'un lieu à un autre. Église succursale d'une paroisse. Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac. 1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Pouldergat - Le Juch et Gourlizon, des trèves de la paroisse de Ploaré. Turon, s.m.: Clôture qui ne diffère des fossés (talus) que par les dimensions, et qui est toujours en terre. Les experts les désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de l'mètre, la largeur de 80 à 90 centimètres. Les turons n'ont point de douve, la plupart des turons faant d'anciens fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le département du Finistère, recueillis par JM. P. A. Limon". [https://grandterrier.bzh/index] Usemant, uzement Coutume, usage. Croûte ou gazon des champs restés en friche depuis plusieurs années [Bretagne - Les noms de lieux en France – IGN – Commission de toponymie 2006]. Parcelle laissée plusieurs année en jachère naturelle, correspond au breton tirien. Le veillom est semble-t-il synonyme de « vieille terre », et composé d'herbes et de trèfles maintenus pendant au moins 2 ans. L'autre variété de jachère est le brandon*. [https://grandterrier.bzh/index]. Velin Support d'écriture fabriquée à partir d'une peau animale, parchemin. Plus durable que le papier ordinaire de l'époque. Vivier à rouir Vulgairement, vulgaire Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». « En langage vulgaire » = en langag	Tonneau (mesure pour le blé)	
Se rendre d'un lieu à un autre.	Tournois (livre)	1 7
féglise succursale d'une paroisse. Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac.1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Pouller – Lu Juch et Gourlizon, des trèves de la paroisse de Ploaré. Turon, s.m.: Clôture qui ne diffère des fossés (talus) que par les dimensions, et qui est toujours en terre. Les experts les désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de 1 mètre, la largeur de 80 à 90 centimètres. Les turons n'ont point de douve, la plupart des turons étant d'anciens fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le département du Finistère, recueillis par JM. P. A. Limon". [https://grandterrier.bzh/index] Usemant, uzement Coutume, usage. Croûte ou gazon des champs restés en friche depuis plusieurs années [Bretagne - Les noms de lieux en France – IGN – Commission de toponymie 2006]. Parcelle laissée plusieurs année en jachère naturelle, correspond au breton tirien. Le veillon est semble-t-il synonyme de « vieille terre », et composé d'herbes et de trèfles maintenus pendant au moins 2 ans. L'autre variété de jachère est le brandon*. [https://grandterrier.bzh/index]. Velin Support d'écriture fabriquée à partir d'une peau animale, parchemin. Plus durable que le papier ordinaire de l'époque. Vivier à rouir Bassin d'eau destiné au rouissage des plantes textiles (lin, chanvre) afin d'en extraire la fibre. Similaire au douet* à rouir. « Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». « En langage vulgaire » = en langage populaire. Autrefois ce terme n'avait pas le sens péjoratif qu'il a aujourd'hui.	Tranche	Houe, binette.
Religion, vieilli : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (Ac.1835, 1878) - Dictionnaire CNRTL]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une trève de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une trève de la paroisse de Pouldergat - Le Juch et Gourlizon, des trèves de la paroisse de Ploaré. Turon, s.m.: Clôture qui ne diffère des fossés (talus) que par les dimensions, et qui est toujours en terre. Les experts les désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de 1 mètre, la largeur de 80 à 90 centimètres. Les turons n'ont point de douve, la plupart des turons étant d'anciens fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le département du Finistère, recueillis par JM. P. A. Limon". [https://grandterrier.bzh/index] Usemant, uzement Coutume, usage. Croûte ou gazon des champs restés en friche depuis plusieurs années [Bretagne - Les noms de lieux en France – IGN – Commission de toponymie 2006]. Parcelle laissée plusieurs année en jachère naturelle, correspond au breton tirien. Le veillon est semblet-til synonyme de « vieille terre », et composé d'herbes et de trèfles maintenus pendant au moins 2 ans. L'autre variété de jachère est le brandon*. [https://grandterrier.bzh/index]. Velin Support d'écriture fabriquée à partir d'une peau animale, parchemin. Plus durable que le papier ordinaire de l'époque. Bassin d'eau destiné au rouissage des plantes textiles (lin, chanvre) afin d'en extraire la fibre. Similaire au douet* à rouir. « Vulgairement, vulgaire » = en langage populaire. Autrefois ce terme n'avait pas le sens péjoratif qu'il a aujourd'hui.	Transporter (se)	
désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de 1 mètre, la largeur de 80 à 90 centimètres. Les turons n'ont point de douve, la plupart des turons étant d'anciens fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le département du Finistère, recueillis par JM. P. A. Limon". [https://grandterrier.bzh/index] Usemant, uzement Coutume, usage. Croûte ou gazon des champs restés en friche depuis plusieurs années [Bretagne - Les noms de lieux en France – IGN – Commission de toponymie 2006]. Parcelle laissée plusieurs année en jachère naturelle, correspond au breton tirien. Le veillon est semble-t-il synonyme de « vieille terre », et composé d'herbes et de trèfles maintenus pendant au moins 2 ans. L'autre variété de jachère est le brandon*. [https://grandterrier.bzh/index]. Velin Support d'écriture fabriquée à partir d'une peau animale, parchemin. Plus durable que le papier ordinaire de l'époque. Vivier à rouir Bassin d'eau destiné au rouissage des plantes textiles (lin, chanvre) afin d'en extraire la fibre. Similaire au douet* à rouir. « Vulgairement, vulgaire « Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». « En langage vulgaire » = en langage populaire. Autrefois ce terme n'avait pas le sens péjoratif qu'il a aujourd'hui.	Trève	Religion, <i>vieilli</i> : Église succursale. Église adjointe à une église paroissiale devenue insuffisante pour accueillir les fidèles de la paroisse. Ce n'est pas une paroisse, ce n'est qu'une église succursale (<i>Ac.1835, 1878</i>) - <i>Dictionnaire CNRTL</i>]. Sous l'Ancien Régime, Tréboul était une <i>trève</i> de la paroisse de Poullan – Pouldavid, une <i>trève</i> de la paroisse de Pouldergat - Le Juch et Gourlizon, des <i>trèves</i> de la paroisse de Ploaré.
Croûte ou gazon des champs restés en friche depuis plusieurs années [Bretagne - Les noms de lieux en France – IGN – Commission de toponymie 2006]. Parcelle laissée plusieurs année en jachère naturelle, correspond au breton tirien. Le veillon est semble-t-il synonyme de « vieille terre », et composé d'herbes et de trèfles maintenus pendant au moins 2 ans. L'autre variété de jachère est le brandon*. [https://grandterrier.bzh/index]. Velin Support d'écriture fabriquée à partir d'une peau animale, parchemin. Plus durable que le papier ordinaire de l'époque. Vivier à rouir Bassin d'eau destiné au rouissage des plantes textiles (lin, chanvre) afin d'en extraire la fibre. Similaire au douet* à rouir. « Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». « En langage vulgaire » = en langage populaire. Autrefois ce terme n'avait pas le sens péjoratif qu'il a aujourd'hui.	Turon	désignent souvent sous le nom de demi-fossé, c'est un genre de clôture moins communément employé, et dont la hauteur moyenne est de 1 mètre, la largeur de 80 à 90 centimètres. Les <i>turons</i> n'ont point de douve, la plupart des <i>turons</i> étant d'anciens fossés (talus) dont on a négligé l'entretien et les réparations. Source : "Usages et règlements locaux en vigueur dans le
Commission de toponymie 2006]. Parcelle laissée plusieurs année en jachère naturelle, correspond au breton tirien. Le veillon est semble-t-il synonyme de « vieille terre », et composé d'herbes et de trèfles maintenus pendant au moins 2 ans. L'autre variété de jachère est le brandon*. [https://grandterrier.bzh/index]. Velin Support d'écriture fabriquée à partir d'une peau animale, parchemin. Plus durable que le papier ordinaire de l'époque. Vivier à rouir Bassin d'eau destiné au rouissage des plantes textiles (lin, chanvre) afin d'en extraire la fibre. Similaire au douet* à rouir. « Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». « En langage vulgaire » = en langage populaire. Autrefois ce terme n'avait pas le sens péjoratif qu'il a aujourd'hui.	Usemant, uzement	
Velin Support d'écriture fabriquée à partir d'une peau animale, parchemin. Plus durable que le papier ordinaire de l'époque. Vivier à rouir Bassin d'eau destiné au rouissage des plantes textiles (lin, chanvre) afin d'en extraire la fibre. Similaire au douet* à rouir. Vulgairement, vulgaire « Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». Vulgairement, vulgaire « En langage vulgaire » = en langage populaire. Autrefois ce terme n'avait pas le sens péjoratif qu'il a aujourd'hui.	Veillon	Commission de toponymie 2006]. Parcelle laissée plusieurs année en jachère naturelle, correspond au breton tirien. Le veillon est semble-t-il synonyme de « vieille terre », et composé d'herbes et de trèfles maintenus pendant au moins 2 ans.
Vivier à rouir Bassin d'eau destiné au rouissage des plantes textiles (lin, chanvre) afin d'en extraire la fibre. Similaire au douet* à rouir. « Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». « En langage vulgaire » = en langage populaire. Autrefois ce terme n'avait pas le sens péjoratif qu'il a aujourd'hui.	Velin	*
 * Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». * Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». * En langage vulgaire » = en langage populaire. Autrefois ce terme n'avait pas le sens péjoratif qu'il a aujourd'hui. 		
	Vulgairement, vulgaire	« Vulgairement appelé » est l'équivalent de l'expression actuelle « communément appelé ». « En langage vulgaire » = en langage populaire.
	A COLUMN TERM	Authorous of termie it avait pas to soms pojotaut qu'it à aujouitu nui.
Mots ou expressions repris dans la première colonne du tableau		

^{*} Mots ou expressions repris dans la première colonne du tableau